

Verwaltungsrat

Bericht über die 110. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (26. – 29. Juni 2007)

Die 110. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation fand vom 26. bis 29. Juni 2007 unter dem Vorsitz von **Herrn Roland GROSSENBACHER** (CH) in München statt.

Für **Herrn Professor Alain POMPIDOU** (FR), den Präsidenten des Europäischen Patentamts, war dies die letzte Tagung seiner am 30. Juni 2007 endenden Amtszeit. Am Rande der Tagung fand die feierliche Amtsübergabe an **Frau Alison BRIMELOW** (GB) statt, die ihr Amt als neue Präsidentin des Europäischen Patentamts am 1. Juli 2007 angetreten hat. Ihre dreijährige Amtszeit endet am 30. Juni 2010. Zum Abschluss der Tagung verabschiedete der Rat auch **Herrn Pantelis KYRIAKIDES** (CY/GB), Vizepräsident GD 2, der das Amt am 30. Juni 2007 verlassen hat, und begrüßte seinen Nachfolger, **Herrn Peter VERMEIJ** (NL).

Nachdem der Rat den Tätigkeitsbericht seines Präsidenten sowie den Tätigkeitsbericht des Präsidenten des Amtes für das erste Halbjahr 2007 zur Kenntnis genommen hatte, ernannte er **Herrn David H. REES** (GB) mit Wirkung vom 1. Januar 2008 zum Vorsitzenden einer Technischen Beschwerdekammer und zum technisch vorgebildeten Mitglied der Großen Beschwerdekammer.

Unter der Rubrik **Rechtsfragen und internationale Angelegenheiten** wurde der Rat davon in Kenntnis gesetzt, dass **Norwegen** am 1. Januar 2008 der Europäischen Patentorganisation als 33. Mitgliedstaat beitreten wird.

Danach informierte sich der Rat über den Sachstand des **Gemeinschaftspatents** und nahm den mündlichen Bericht der deutschen Delegation, deren Land im ersten Halbjahr 2007 die Ratspräsidentschaft der Europäischen Union inne-

Administrative Council

Report on the 110th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (26 to 29 June 2007)

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its 110th meeting in Munich from 26 to 29 June 2007, with **Roland GROSSENBACHER** (CH) presiding.

With the term of **Alain POMPIDOU** (FR) as President of the European Patent Office ending on 30 June 2007, and his successor, **Alison BRIMELOW** (GB) about to start a three-year term running from 1 July 2007 and ending on 30 June 2010, a presidential handover ceremony was held to coincide with the meeting. The Council also took leave of **Pantelis KYRIAKIDES** (CY/GB), Vice-President DG 2 – likewise leaving the Office on 30 June 2007 – and welcomed his successor, **Peter VERMEIJ** (NL).

The Council noted the activities report from its Chairman and that from the President for the first half of 2007. It then appointed **David H. REES** (GB) as chairman of a technical board of appeal and technical member of the Enlarged Board of Appeal with effect from 1 January 2008.

Under **legal and international affairs**, the Council was informed that **Norway** would become the 33rd member state of the European Patent Organisation on 1 January 2008.

It then noted the oral progress report on the **Community patent** given by the German delegation, representing the country holding the EU presidency in the first half of 2007, and the action plan set out by the Portuguese delegation,

Conseil d'administration

Compte rendu de la 110^e session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (26 au 29 juin 2007)

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa 110^e session à Munich, du 26 au 29 juin 2007, sous la présidence de **M. Roland GROSSENBACHER** (CH).

Cette session était la dernière avant la fin du mandat du **Professeur Alain POMPIDOU** (FR) en tant que Président de l'Office européen des brevets, le 30 juin 2007. En marge de la session, a eu lieu la cérémonie de passation de pouvoir entre le Professeur POMPIDOU et la nouvelle Présidente de l'Office européen des brevets, **Mme Alison BRIMELOW** (GB), laquelle a pris ses fonctions le 1^{er} juillet 2007 pour un mandat de 3 ans, qui prendra fin le 30 juin 2010. En fin de session, le Conseil a également pris congé de **M. Pantelis KYRIAKIDES** (CY/GB), le Vice-Président en charge de la DG 2, devant lui aussi quitter l'Office le 30 juin 2007, et a salué son successeur, **M. Peter VERMEIJ** (NL).

Après avoir pris note du rapport d'activités présenté par son Président, ainsi que du rapport d'activités du Président de l'Office pour le premier semestre 2007, le Conseil a procédé à la nomination de **M. David H. REES** (GB) en tant que Président d'une chambre de recours technique et membre technicien de la Grande Chambre de recours, ces deux fonctions avec effet à compter du 1^{er} janvier 2008.

Concernant les **Affaires juridiques et internationales**, le Conseil a tout d'abord été informé que la **Norvège** allait devenir le 33^e Etat membre de l'Organisation européenne des brevets le 1^{er} janvier 2008.

Le Conseil a ensuite pris note du rapport oral présenté par la délégation allemande, représentant l'Etat assurant la présidence de l'Union européenne au cours du premier semestre 2007, relatif à l'état d'avancement du projet de

hatte, und den Aktionsplan der portugiesischen Delegation zur Kenntnis, deren Land die EU-Ratspräsidentschaft vom 1. Juli bis 31. Dezember 2007 übernimmt.

Am Rande der Ratstagung fand eine Sitzung der **Arbeitsgruppe "Streitregelung"** statt. Der Rat wurde über die Ergebnisse dieser Sitzung unterrichtet und nahm zur Kenntnis, dass die Arbeitsgruppe am 12. Dezember 2007 am Rande der 112. Ratstagung erneut zusammentreten wird, um vor allem zu entscheiden, ob sie etwaige zusätzliche Fragen der Europäischen Union zum Streitregelungssystem für europäische Patente prüfen muss.

Im Hinblick auf die **dreiseitige Zusammenarbeit** genehmigte der Rat einstimmig den Entwurf eines Mandats für den Amtspräsidenten und konkretisierte, welche Standpunkte dieser im Namen der Organisation und ihrer Mitgliedstaaten in den kommenden Gesprächen mit den beiden Partnerämtern, **JPO** und **USPTO**, vertreten soll.

Bezüglich der **Harmonisierung des internationalen Patentrechts (SPLT)** befürwortete eine große Mehrheit der Delegationen die verschiedenen Elemente, die als "Kernpunkte" für die letzte Verhandlungsrunde mit den Vereinigten Staaten dienen sollen, und sagte zu, diese Position auch in den kommenden Gesprächen auf der Ebene der WIPO und in der Gruppe B+ zu vertreten.

In **PCT-Angelegenheiten** genehmigte der Rat eine Erklärung, in der er die vom Internationalen Büro der WIPO vorgeschlagene Modellvereinbarung zwischen der WIPO und dem EPA befürwortet und feststellt, dass jede ISA – auch wenn dies in der Modellvereinbarung nicht explizit erwähnt wird – die Möglichkeit zur Auslagerung von PCT-Arbeiten hat, dass aber die Frage der rechtlichen Durchführbarkeit der Auslagerung von Arbeiten nach dem EPÜ davon unberührt bleibt.

Der Rat unterstrich die Bedeutung der Beziehungen mit **China** und genehmigte einstimmig die Vereinbarung über eine strategische Partnerschaft zwischen dem **SIPO** und dem **EPA**.

Der Rat ermächtigte den Präsidenten des Amtes ferner, Verhandlungen mit der maltesischen und der monegasischen

representing the country which would be doing so for the second half of the year.

During the Council meeting, a **Working Party on Litigation** meeting also took place. The Council was briefed on its outcome, and noted that the working party would be meeting again on 12 December 2007, during the Council's 112th meeting, to decide in particular whether it should examine the further issues which might arise at EU level in connection with the European system for settling patent litigation.

Turning to **trilateral co-operation**, the Council unanimously approved a draft mandate setting out the positions to be defended by the President, as the representative of the Organisation and its member states, in forthcoming discussions with the EPO's two partners, the **JPO** and **USPTO**.

On **international harmonisation of patent law (SPLT)**, a large majority of delegations endorsed the different points laid down as "bottom lines" for final negotiations with the United States, and committed themselves to defending that position in the forthcoming WIPO and Group B+ discussions.

Under **PCT** issues, the Council approved a declaration supporting the model partnership agreement between WIPO and the EPO proposed by WIPO's International Bureau and noting that, although there was no explicit reference to this in the agreement, each ISA could outsource PCT work, albeit without prejudice to the question of the legal feasibility of outsourcing under the EPC.

Underlining the great importance of relations with **China**, the Council unanimously approved a strategic partnership agreement between the **SIPO** and the **EPO**.

It also authorised the President to enter into negotiations with the Maltese and Monegasque delegations to draft work-

brevet communautaire, ainsi que du plan d'action exposé par la délégation portugaise, représentant l'Etat qui va assurer la Présidence de l'UE du 1^{er} juillet au 31 décembre 2007.

Une réunion du **Groupe de travail "Contentieux"** a eu lieu en marge de la session. Le Conseil a été informé des résultats de cette réunion, et a pris note de ce que le Groupe de travail se réunirait à nouveau le 12 décembre 2007, en marge de la 112^e session du Conseil, afin, notamment, de décider s'il devrait examiner les questions supplémentaires susceptibles d'être posées au niveau de l'Union européenne concernant le système européen de règlement des litiges en matière de brevets.

S'agissant de la **coopération tripartite**, le Conseil a approuvé à l'unanimité un projet de mandat confié au Président de l'Office, et précisant les positions que ce dernier, en tant que représentant de l'Organisation et de ses Etats membres, devrait défendre lors des discussions à venir avec les deux partenaires de l'Office, le **JPO** et l'**USPTO**.

Concernant l'**harmonisation internationale du droit des brevets (SPLT)**, une importante majorité de délégations ont déclaré qu'elles souscrivaient aux différents éléments susceptibles de constituer un dénominateur commun pour la négociation finale avec les Etats-Unis, et se sont engagées à défendre cette position lors des discussions à venir tant au niveau de l'OMPI que dans le cadre du Groupe B+.

Pour ce qui est des questions relatives au **PCT**, le Conseil a approuvé une déclaration, par laquelle il a indiqué qu'il soutenait le modèle d'accord de partenariat entre l'OMPI et l'OEB proposé par le Bureau international de l'OMPI, et a constaté que, bien que cela ne soit pas explicitement mentionné dans le modèle d'accord, chaque ISA avait la possibilité d'externaliser des travaux au titre du PCT, ceci, toutefois, sans préjudice de la question de la faisabilité juridique de l'externalisation au regard de la CBE.

Le Conseil, soulignant toute l'importance qu'il convient d'attacher aux relations avec la **Chine**, a approuvé à l'unanimité un accord relatif au partenariat stratégique entre le **SIPO** et l'**OEB**.

Le Conseil a également autorisé le Président de l'Office à engager des négociations avec les délégations

Delegation im Hinblick auf die Ausarbeitung von Entwürfen für Arbeitsabkommen aufzunehmen, die an die kürzlich geänderten Arbeitsabkommen mit den fünf Mitgliedstaaten des ehemaligen IIB angelehnt sind und die Erstellung von erweiterten Recherchenberichten für nationale Anmeldungen durch das Amt betreffen.

Im Bereich **Technische Zusammenarbeit/Information** genehmigte der Rat neue Gebührensätze für den Zugriff der Mitgliedstaaten auf **EPOQUE/BNS** sowie eine Neuformulierung der **Patentinformationspolitik**, nachdem ihm der Vorsitzende der Arbeitsgruppe "Technische Information", **Herr Lars BJÖRKLUND** (SE), mündlich über die letzte Sitzung der Arbeitsgruppe Bericht erstattet hatte.

Der Rat genehmigte auch neue **Programme für Zusammenarbeitsmaßnahmen mit den Mitgliedstaaten**.

Anknüpfend an die **Strategiediskussion**, die im Juni 2006 mit der Entscheidung abgeschlossen wurde, ein **europäisches Patentnetz (EPN)** mit fünf Pfeilern (**Nutzung, Qualität, Unterstützung der Nutzer, Zusammenarbeit und Studie über das künftige Arbeitsaufkommen**) einzurichten, nahm der Rat einen Bericht über die Fortschritte des **Pilotprojekts zur Nutzung von Arbeitsergebnissen (UPP)** und den Sachstandsbericht der Arbeitsgruppe "Europäisches Qualitätssystem" zur Kenntnis. Der Rat wählte **Herrn Karel ČADA** (CZ) als Nachfolger von **Frau Alison BRIMELOW** zum Vorsitzenden dieser Arbeitsgruppe.

Der Rat beschloss, dass das Amt ab 1. September 2007 keine Anträge auf Standard- und Spezialrecherchen mehr entgegennimmt. Ab diesem Datum gibt das Amt auf seiner Website bekannt, dass es Arbeiten dieser Art nicht mehr durchführt und welche Ämter diese übernehmen.

In Bezug auf das **Personal** des Amtes fasste der Rat einige wichtige Beschlüsse. So genehmigte er neben der erweiterten statischen Stellenbeschreibung für den Vizepräsidenten DG 3 die Einführung einer allgemeinen Gesundheitspolitik im Amt.

Außerdem entband der Rat die Mitgliedstaaten mit Wirkung vom 1. Januar 2009 von der Verpflichtung, dem Amt den

ing agreements, modelled on those revised recently for the five former IIB member states, under which the EPO would draw up extended search reports on their national applications.

Under **technical information and co-operation**, the Council heard an oral report from the Chairman of the Working Party on Technical Information, **Lars BJÖRKLUND** (SE), on its last meeting, approved a new set of charges for **EPOQUE-BNS** access by EPO member states, and agreed to a reformulated **patent information policy**.

It also approved new **co-operation programmes with the member states**.

Further to the **strategy debate**, concluded in June 2006 by the decision setting up a **European Patent Network (EPN)** based on five pillars (**utilisation, quality, user support, co-operation and study of future workload**), the Council noted progress reports on the **utilisation pilot project (UPP)** and on the work of the Working Party on a European Quality System. It elected **Karel ČADA** (CZ) to succeed **Alison BRIMELOW** as head of this working party.

The Council instructed the Office to stop accepting requests for standard and special searches as from 1 September 2007, at which point it was to announce on its website its discontinuation of this work, and indicate which offices would be taking over.

The Council also took a number of important decisions affecting **EPO staff**. It approved an "enlarged static job description" for the Vice-President DG 3, and implementation of a general health policy at the EPO.

It also decided to abolish, with effect from 1 January 2009, the member states' obligation to refund the Office in

maltaise et monégasque en vue de la préparation de projets d'accords de travail alignés sur les accords de travail révisés récemment pour les cinq Etats membres de l'ex-IIB, et portant sur la réalisation par l'Office de rapports de recherche élargis pour des demandes nationales.

Dans le domaine **Coopération/Information technique**, le Conseil, après avoir entendu le rapport oral présenté par le Président du groupe de travail "Information technique", **M. Lars BJÖRKLUND** (SE), sur la dernière réunion en date du groupe de travail, a approuvé un nouveau barème pour l'accès à **EPOQUE-BNS** par les Etats membres, ainsi qu'une reformulation de la **politique d'information brevets**.

Le Conseil a également approuvé de nouveaux **programmes d'activités de coopération avec les Etats membres**.

Dans le prolongement du **débat stratégique**, conclu en juin 2006 par la décision de mise en place d'un **réseau européen en matière de brevets (REB)** reposant sur cinq piliers (**Utilisation, Qualité, Soutien aux utilisateurs, Coopération et Etude sur la future charge de travail**), le Conseil a pris note d'un rapport sur l'état d'avancement du **projet pilote** sur l'**utilisation (PPU)**, ainsi que d'un rapport sur l'état d'avancement des travaux du groupe en charge du système de qualité européen. Il a élu **M. Karel ČADA** (CZ) pour succéder à **Mme Alison BRIMELOW** à la tête de ce groupe de travail.

Le Conseil a décidé que l'Office devait arrêter d'accepter les demandes de recherche standard et de travaux spéciaux au 1^{er} septembre 2007. A partir de cette date, l'Office devra annoncer sur son site l'arrêt de ce type d'activités et indiquer quels offices prennent le relais.

Le Conseil a pris un certain nombre de décisions importantes concernant le **personnel** de l'Office. Outre la description de fonctions statique étendue pour le Vice-Président en charge de la DG 3, le Conseil a approuvé la mise en œuvre d'une politique générale de santé à l'Office.

Le Conseil a en outre décidé d'abolir, avec effet à compter du 1^{er} janvier 2009, l'obligation faite aux Etats membres de

Betrag der steuerlichen Anpassung zu erstatten, den dessen Bedienstete im Ruhestand erhalten. Zugleich beschloss der Rat, diese den Ruhegehaltsempfängern gezahlte steuerliche Anpassung für alle Bediensteten zu streichen, die ihren Dienst ab 1. Januar 2009 aufnehmen.

Im Bereich **Finanzfragen und Budget** nahm der Rat den mündlichen Bericht von **Frau Ludovica AGRÒ** (IT), der Vorsitzenden des Haushalts- und Finanzausschusses, über die letzte Sitzung des Ausschusses zur Kenntnis und genehmigte die Ausgangshypothesen für den Geschäftsplan, den Haushaltsplan 2008 und die Voranschläge 2009 – 2012.

respect of the tax adjustment received by retired EPO staff, and to do away with this adjustment for any staff joining the Office on or after 1 January 2009.

Lastly, under **financial and budgetary** matters, the Council noted the oral report given by the Chairwoman of the Budget and Finance Committee, **Ludovica AGRÒ** (IT), on its last meeting, and approved the basic assumptions for the business plan, the 2008 budget and the estimates for the period 2009-2012.

rembourser à l'Office le montant de l'ajustement fiscal dont bénéficient les agents de l'Office une fois qu'ils sont à la retraite. Parallèlement, le Conseil a décidé de supprimer cet ajustement fiscal accordé aux retraités pour tous les agents qui entreront à l'Office à compter du 1^{er} janvier 2009.

En matière **financière et budgétaire**, le Conseil, après avoir pris note du rapport oral présenté par la Présidente de la Commission du Budget et des Finances, **Mme Ludovica AGRO** (IT), sur la dernière réunion en date de la Commission, a approuvé les hypothèses de base pour le plan d'activités, le budget 2008 et les estimations pour la période 2009-2012.
